

# Inaugurazione della BRAU3 e Convegno di Studi sui temi C e D della Biennale

15-16 ottobre 2015



CON IL PATROCINIO DI:



CON I CONTRIBUTI DI:



**3<sup>a</sup>**

## **BIENNALE DEL RESTAURO ARCHITETTONICO ED URBANO**

*senza frontiere, culture senza frontiere,  
paesi senza confini*



**Palazzina Reale**

piazza Stazione  
Firenze

Locandina Inaugurazione BRAU3 (fronte).

15  
OTTOBRE

16  
OTTOBRE

**STRATEGIE PER LA RIAPPROPRIAZIONE  
DEGLI EDIFICI DISMESSI UBICATI  
NEI CENTRI URBANI ED EXTRA URBANI.  
ARCHEOLOGIA INDUSTRIALE  
(TEMA C)**

ore 10.00-10.30  
**SALUTI DI BENVENUTO**

dott. Dario Nardella  
Sindaco di Firenze  
arch. Egidio Raimondi  
Presidente Ordine Architetti P.P.C. di Firenze  
arch. Tommaso Rossi Fioravanti  
Presidente Fondazione Architetti Firenze

ore 10.30-11.00  
**Presentazione del CICOP e della  
BRAU3**

prof. arch. Nina Avramidou  
Fondatore BRAU e Presidente CICOP Net  
"Culture senza barriere, paesi senza confini"

ore 11.00-13.00  
**Interventi**

prof. dott. Stefano De Caro  
Direttore generale ICCROM Italia  
"La raccolta e la diffusione di informazioni  
sulle opportunità di formazione  
in conservazione del patrimonio attraverso  
la ICCROM"  
prof. ing. arch. Maurizio Di Stefano  
Presidente ICOMOS Italia  
"Il paesaggio come habitat naturale e  
turismo sostenibile"  
prof. Nikolaos A. Lianos  
Vice Presidente ICOMOS Grecia  
"Conoscere i monumenti attraverso la 3D  
laser scanner: esempi dalla Grecia,  
Turchia ed Egitto"

arch. Antonella Carella  
Vice Presidente CICOP Italia  
"Cultura, identità e sviluppo locale: la  
riqualificazione del paesaggio culturale,  
politiche di governo territoriale"

ore 13.00-15.00  
**PAUSA PRANZO**

ore 15.00-18.00  
**Interventi**

prof. Emeritus T. Tassios  
Professore Emerito del Politecnico di Atene  
(EMP), Grecia  
"Video Conferenza magistrale: Qual è il  
proffito sociale nel tutelare e conservare i  
monumenti?"  
prof. arch. Roberto Corazzi  
CICOP Italia  
"Indagini non invasive e rilievi per il  
recupero ed il restauro di grandi opere  
architettoniche"  
prof. ing. Amir Causevic  
Presidente CICOP BH, Università di  
Sarajevo  
"L'importanza del luogo negli interventi di  
restauro"  
prof. ing. Maja Popovac  
Università di Mostar, Bosnia, CICOP BH  
"Come procedere alla conoscenza dei  
ponti in muratura da conservare o  
restaurare"

**INTERVENTI SUL PATRIMONIO  
EDILIZIO MODERNO  
(TEMA D)**

ore 10.00-13.00  
**Interventi**

prof. arch. Ezio Godoli  
Università degli Studi di Firenze  
"Alcune linee guida nel restauro dell'archi-  
tettura contemporanea"  
prof. arch. Alessandro Bellini  
Università degli Studi di Firenze  
"Ex manifattura tabacchi: un caso  
fiorentino"  
arch. Caterina Biondi  
"L'architettura di Savioli fra progetto e  
restauro: l'edificio di via Piagentina a  
Firenze"

ore 13.00-15.00  
**PAUSA PRANZO**

ore 15.00-18.00  
**Interventi**

Intervento degli sponsor  
prof. arch. Sergio Poretti  
Università degli Studi di Roma Tor Vergata

"Specificità del restauro del moderno"  
prof. arch. Tullia Iori  
Università degli Studi di Roma Tor Vergata  
"Conoscere e restaurare il ferrocemento  
di Pier Luigi Nervi"  
arch. Marco Del Francia  
Curatore dell'Archivio Vittorio Giorgini  
"Le opere di Vittorio Giorgini. Restauro  
tra progetto e valorizzazione"  
**Esposizioni orali dei partecipanti alla  
BRAU3**

**Presentazione delle nuove iniziative  
editoriali CICOP:**

arch. Paolo Caggiano  
Segretario Generale CICOP Italia  
"17 itinerari di architettura italiana del  
novecento"  
arch. Donato Cosenza  
Direttore CICOP Italia  
"Taranto: le trasformazioni urbanistiche in  
rapporto alle vicende storiche"

**DIBATTITO APERTO**

Locandina Inaugurazione BRAU3 (retro).

**Programma (PDF)**

BRAU is an event organized by **CICOP Italy**

Phone (+39) 347 6714074 - Fax (+39) 0763 610242

brau@cicop.it - info@cicop.it | 2

# 3° Congresso Internazionale “The importance of Place”

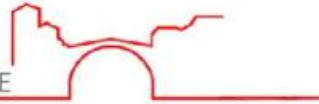


Logo Congresso The  
importance of Place.

Sarajevo e Mostar, 21-24 ottobre 2015

organizzato dal CICOP Bosnia e Herzegovina con il supporto della  
Confederazione CICOP Net

BHCICOP BOSNIA AND HERZEGOVINA  
3rd INTERNATIONAL CONFERENCE THE IMPORTANCE OF PLACE  
MOSTAR - BOSNIA AND HERZEGOVINA



Conference activity of 3<sup>rd</sup> Biennial of Architectural and Urban Spaces,  
BRAU3 15-30 October 2015



CICOP.NET CONFEDERATION  
ITALY - BOSNIA AND HERZEGOVINA - SERBIA



Džemal Bijedić University, Mostar, Bosnia and Herzegovina



International Burch University, Sarajevo, Bosnia and Herzegovina



**Organize the 3<sup>rd</sup> International Conference**

**THE IMPORTANCE OF PLACE**

Mostar, Bosnia and Herzegovina

October 21 -24. 2015.

[www.bhcicop.co.ba](http://www.bhcicop.co.ba)

BRAU is an event organized by **CICOP Italy**

Phone (+39) 347 6714074 - Fax (+39) 0763 610242

[brau@cicop.it](mailto:brau@cicop.it) - [info@cicop.it](mailto:info@cicop.it) | 4

Annuncio del 3° Congresso Internazionale “The Importance of Place”,  
Sarajevo e Mostar 2015 (PDF, in inglese)

---

## Convegno “Culture senza Barriere, Paesi senza Confini”

7 dicembre 2015

Camera di Commercio e Anfiteatro del Municipio di Alexandroupoli

Esposizione progetti dal 7 al 30 dicembre 2015

BRAU is an event organized by **CICOP Italy**

Phone (+39) 347 6714074 - Fax (+39) 0763 610242

[brau@cicop.it](mailto:brau@cicop.it) - [info@cicop.it](mailto:info@cicop.it) | 5





ΕΜΠΟΡΙΚΟ ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΡΙΟ  
ΑΜΦΙΘΕΑΤΡΟ ΔΗΜΟΥ  
ΛΕΩΦΟΡΟΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ & ΚΑΒΥΡΗ

**B**  
BRAU BIENNALE DEL RESTAURO  
ARCHITETTONICO E URBANO

3

3rd Biennial of  
Urban and  
Architectural  
Restoration (BRAU3)

**ΜΠΙΕΝΑΛΕ**  
ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΗΣ  
ΚΑΙ ΠΟΛΕΟΔΟΜΙΚΗΣ  
ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΥΠΟΛΗ  
ΗΜΕΡΙΔΑ: 7/12/2015  
ΕΜΠΟΡΙΚΟ ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΡΙΟ  
ΕΚΘΕΣΗ: 7-30/12/2015  
ΑΜΦΙΘΕΑΤΡΟ ΔΗΜΟΥ



BRAU3 Workshop Alexandroupoli.

Evento collaterale BRAU3 a Kozanis, Grecia

Presentazione (PDF, in greco)

BRAU is an event organized by **CICOP Italy**  
Phone (+39) 347 6714074 - Fax (+39) 0763 610242  
brau@cicop.it - info@cicop.it | 6


## BRAU3

**«3η ΜΠΙΕΝΑΛΕ ΑΣΤΙΚΗΣ ΚΑΙ ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΗΣ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ»**

**“3<sup>rd</sup> Biennial of Urban and Architectural Restoration”**

**“3a Biennale del Restauro Architettonico & Urbano”**



**Η BIENNALE**

**ΣΤΗΝ ΚΟΖΑΝΗ 15-30 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ**

## Conferenza presso la Facoltà di Architettura della Democritus University of Thrace, Xanthi

Presentazione (PDF, in greco)





### BRAU3

**«3η ΜΠΙΕΝΑΛΕ ΑΣΤΙΚΗΣ ΚΑΙ ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΗΣ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ»**

**“3<sup>RD</sup> Biennial of Urban and Architectural Restoration”**

**“3a Biennale del Restauro Architettonico & Urbano”**



**Η BIENNALE  
ΣΤΗΝ ΞΑΝΘΗ 15-30 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ**

ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ ΜΟΡΦΟΛΟΓΙΑΣ-ΡΥΘΜΟΛΟΓΙΑΣ ΤΜΗΜΑ ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΩΝ ΜΗΧΑΝΙΚΩΝ-Α.Π.Θ.

# Convegno “Paesaggio come parte del Patrimonio Culturale e Naturale: passato e futuro”

27 ottobre 2015

Trakya University, Facoltà di Architettura

Edirne, Turchia

[Programma](#)

## Condividi:

- [Facebook](#)
- [LinkedIn](#)
- [Twitter](#)
- [Telegram](#)
- [WhatsApp](#)
- [Skype](#)

BRAU is an event organized by [CICOP Italy](#)

Phone (+39) 347 6714074 - Fax (+39) 0763 610242

[brau@cicop.it](mailto:brau@cicop.it) - [info@cicop.it](mailto:info@cicop.it) | 10

# BRAU3 EDİRNE

## 3. MİMARİ VE KENTSEL RESTORASYON BİENALİ

'Kültürel ve Doğal Mirasın Bir Parçası Olarak Peyzaj:  
Geçmiş & Gelecek'

27 EKİM 2015

Yer: Trakya Üniversitesi Mimarlık Fakültesi  
Sinan Salonu

### PROGRAM





# BRAU 3 EDİRNE

## 3. MİMARİ VE KENTSEL RESTORASYON BİENALİ

27 EKİM 2015

### PROGRAM

- 09:30** KAYIT
- 10:30** Prof. Dr. Burcu ÖZGÜVEN, Dekan, Mimarlık F., Trakya Üniv., Edirne, Türkiye
- 10:45** Prof. Dr. Yener YÖRÜK, Trakya Üniversitesi Rektörü, Edirne, Türkiye
- 11:00** Sn. Recep GÜRKAN, Edirne Belediye Başkanı, Türkiye
- 11:15** Sn. Dursun Ali ŞAHİN, Edirne Valisi, Türkiye
- 11:30** SERGİ AÇILIŞI  
ÖĞRENCİ PROJELERİ: Edirne için Kentsel Tasarım, Trakya Üniversitesi, Mimarlık Fakültesi
- 12:00** ÖĞLE YEMEĞİ
- I. OTURUM TARİHSEL BAĞLAMDA ÇEVRE VE YERLEŞİM**
- OTURUM BAŞKANI** Sn. Namık Kemal DÖLENEKEN, Şehir Plancısı, Tarihi Kentler Birliği, Edirne, Türkiye
- 13:00** Sn. Adil SABANCI, Bölge Müdürü (DSİ), Devlet Su İşleri, Edirne, Türkiye  
"Edirne Su Taşkınlarının Dünü ve Bugünü"
- 13:20** Dr. Ertuğrul TANRIKULU, Edirne Belediye Başkan Yardımcısı, Türkiye  
"Edirne'de Nehirler ve Kent Planlama İlişkisi"
- 13:40** Doç. Dr. Sema SANDALCI, Berna ÇAÇAN, Edebiyat F., Trakya Üniv., Edirne, Türkiye  
"Eskiçağ Yazılı Kaynaklarında Nehir Taşkınları ve Çareleri Üzerine Bazı Örnekler"
- 14:00** Öğr. Gör. Anastasios TANTSIS, Tarih ve Arkeoloji Bölümü, Aristotile Üniv., Selanik, Yunanistan  
"Bir Nehir Akıyor Arada: Meriç Nehri Boyunca Bizans dönemi Kültürel Peyzaj"
- 14:20** Yard.Doç. Dr. Candan ZÜLFİKAR, Mimarlık F., Trakya Üniv., Edirne, Türkiye  
"Geçmişte, Günümüzde ve Gelecekte Edirne'nin Kentsel Peyzajı: Fırsatlar ve Tehditler"
- 14:40** Yard. Doç. Dr. İsmet OSMANOĞLU, Mimarlık F., Trakya Üniv., Edirne, Türkiye  
"Edirne Kentinin Tarihsel Gelişimi ve Nehirler"
- 15:00** ARA

### II. OTURUM ÇEVRENİN GELECEĞİ VE TARİHİ YERLEŞİMLERDE JEOMORFOLOJİK DEĞİŞİMLERİN ETKİLERİ

**OTURUM BAŞKANI**

Prof. Dr. Margaritis (Marios) VAFEIADIS, Hidrolik ve Çevre Mühendisliği Bölümü, Aristotile Üniversitesi, Selanik, Yunanistan

**15:20** Prof. Dr. Nicolaos A. LIANOS, Mimarlık Okulu, Trakya Democritus Üniv., Yunanistan; Atilla ERGİN, Mimar, Edirne, Türkiye

"Meriç/ Evros/ Marita Nehri Doğal Sınırdan Kültür Köprüsüne: İlk Türk-Yunan-Bulgar Mimari Atölye Girişimi-2011"

**15:40** Yard.Doç.Dr. Milena Metalkova MARKOVA, Mimarlık, İnşaat Mühendisliği ve Jeodezi Üniv., Sofya, Bulgaristan

"Yerel Mimarının Çevreye Duyarlı Korunması - Bulgaristan / Karpachevo Köyünde Değirmen Yenilemesi"

**16:00** Doç. Dr. Elena DIMITROVA, Mimarlık, İnşaat Mühendisliği ve Jeodezi Üniv., Sofya, Bulgaristan

"Kent İçinde Nehirler, Kent için Nehirler: Bulgaristan Planlama Eğitiminde Sosyo-Kültürel Değerlere Duyarlılık"

**16:20** Öğr. Gör. Seçkin PUYAN, Öğr. Gör. M. Kemal BOZACI, Mimarlık F., Trakya Üniv., Türkiye

"Olası Su Taşkınlarına Karşı Alınabilecek Önlemler: Meriç ve Tunca Nehirleri"

**16:40** ARA

**17:00** DEĞERLENDİRME TOPLANTISI

**OTURUM BAŞKANI:** Prof. Dr. Burcu ÖZGÜVEN, Mimarlık F. Trakya Üniv., Edirne, Türkiye

KATKIDA BULUNANLAR:

Sn. Namık Kemal DÖLENEKEN, Şehir Plancısı, Tarihi Kentler Birliği, Edirne, Türkiye

Prof. Dr. Margaritis (Marios) VAFEIADIS, Hidrolik ve Çevre Mühendisliği Bölümü, Aristotile Üniv., Selanik, Yunanistan

Doç. Dr. Elena DIMITROVA, Mimarlık, İnşaat Mühendisliği ve Jeodezi Üniv., Sofya, Bulgaristan

**19:30** AKŞAM YEMEĞİ

Yer: Edirne Polis Evi

### 3. MİMARİ VE KENTSEL RESTORASYON BİENALİ

#### BRAU 3 EDİRNE

*Sınırsız Kùltürler, Sınırsız Ùlkeler*

*'Kùltürel ve Doğal Mirasın Bir Parçası Olarak Peyzaj: Geçmiş& Gelecek'*

EKMEKÇİZADE AHMET PAŞA KERVANSARAYI, TRAKYA ÜNİVERSİTESİ MİMARLIK FAKÜLTESİ

27 EKİM 2015

#### Giriş

Taşkınlar, su veya nehir yakınlarında konumlanan kentlerin süregelen bir sorunudur ve bu konu fiziksel, sosyal ve ekonomik açıdan kentleri önemli ölçüde etkilemektedir. Nitekim küresel ısınma, düzensiz kentleşme sonucu su kenarındaki yerleşimlerin genişlemesi, yeni kentsel alan ihtiyacı ve nüfus artışının bir sonucu olarak kentlerde bu etkiler giderek artmaktadır. Türkiye'nin sınır kentlerinden biri olarak Edirne; kentin içinden geçen Meriç ve Tunca nehirlerinin özellikle kış aylarında taşması nedeniyle, sel baskınlarına maruz kalmaktadır. 3. Mimari ve Kentsel Restorasyon Bienali, su taşkınları ve kent ilişkisini ortaya koyarak kentin geleceğine dikkat çekmeyi amaçlamakta ve kentlerin bu probleme karşı ne tür tedbirler alabileceğini sorgulamaktadır. Buna bağlı olarak, kentin tarihi ve mevcut peyzajı göz önüne alınarak, olası gelecek senaryolarının yorumlanması ve su taşkınlarına ilişkin kentsel planlama üzerine yeni fikirler geliştirilmesi bu konferansın hedeflerindedir. Bu ana tema altında, Devlet Su İşleri, Akademi, Mimarlık, Kentsel planlama, Jeomorfoloji ve Hidroloji gibi çeşitli disiplinlerden farklı aktörler, bahsedilen sorunları değerlendirmek ve Edirne'deki su taşkınlarına uluslararası platformda dikkat çekmek üzere davet edilmektedir.

**Anahtar Kelimeler:** Nehir taşkınları, Kentsel planlama, Edirne.